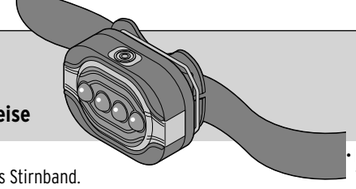


de

Sicherheitshinweise

- Halten Sie die Leuchte von Kindern fern.
  Es besteht Strangulationsgefahr durch das Stirnband.
- Die LEDs sind sehr hell. Schauen Sie nicht direkt in das Licht der Kopfleuchte. Achten Sie (auch beim Tragen) darauf, dass Sie Personen oder Tiere nicht blenden.
- Der Artikel ist für den Außenbereich geeignet und entspricht der Schutzart IP44. Dies bedeutet Schutz vor dem Zugang mit einem Draht und Spritzwasser wie z.B. leichtem Regen. Schützen Sie ihn aber vor Starkregen, Fließwasser und Pfützen. Keinesfalls darf der Artikel in Wasser getaucht werden, da er dadurch zerstört wird.
- Nehmen Sie den Artikel nicht in Betrieb, wenn sichtbare Schäden am Artikel vorhanden sind.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann und darf nicht selbst ausgetauscht werden. Bei Schäden am Akku oder am Artikel selbst entsorgen Sie den Artikel.
- Akkus dürfen nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Beim Laden des Akkus beachten Sie ...
  - ... bei Anschluss per USB-Netzadapter an das Stromnetz die technischen Daten des Netzadapters.
  - ... bei Anschluss an den Computer schließen Sie ggf. zuvor alle offenen Anwendungen, um Datenverlust bei Problemen zu vermeiden.
  - ... bei Verwendung einer Powerbank die technischen Daten der Powerbank sowie deren Gebrauchsanleitung.
- Die eingebauten LEDs können und dürfen nicht getauscht werden.

Akku laden

1. Öffnen Sie die Abdeckung auf der Unterseite der Leuchte (Bild **1**).
2. Schließen Sie das mitgelieferte USB-Kabel an die Leuchte und einen PC, eine Powerbank oder – über einen USB-Adapter (nicht im Lieferumfang) – an das Stromnetz an.
   Die Kontrollleuchte leuchtet rot während des Ladevorgangs.
   Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Kontrollleuchte grün.
3. Ziehen Sie das Kabel ab und **schließen Sie die Abdeckung wieder sorgfältig, um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten.**

- Ladezeit bei leerem Akku ca. 3 Stunden, Betriebszeit bei vollem Akku ca. 8 Stunden volles Licht / ca. 13 Stunden gedämpftes Licht (je nach Umgebungsbedingungen).
- Um die volle Kapazität des Akkus solange wie möglich zu erhalten, laden Sie den Akku auch bei Nichtgebrauch alle 2 Monate vollständig auf. Am längsten hält die Kapazität des Akkus bei normaler Raumtemperatur. Je niedriger die Temperatur, desto mehr verkürzt sich die Laufzeit.
- Wenn das Laden nicht funktionieren sollte, ziehen Sie für einen Moment das Ladekabel ab und versuchen es erneut.

Gebrauch

Die Kopfleuchte verfügt über drei verschiedene Leuchtfunktionen.

- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (Bild **2**):

1 x drücken:	- volles Licht
2 x drücken:	- gedämpftes Licht
3 x drücken:	- Blinklicht
4 x drücken:	- Leuchte aus

- Für eine optimale Beleuchtung ist der Lampenkopf um ca. 90° schwenkbar (Bild **3**).
- Wenn Sie die Kopfleuchte an Ihrer Kleidung befestigen möchten, können Sie das Stirnband entfernen (Bild **4/5**).

Pflege

▷ Wischen Sie die Kopfleuchte mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch sauber.

Technische Daten

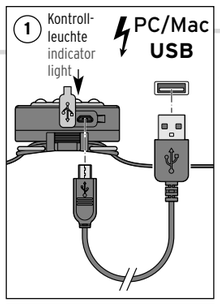
Modell:	390 288
Leuchtmittel:	Leuchtdioden (LEDs)
Akku: (nach UN 38.3 getestet)	Polymer-Lithium-Akku, 800 mAh, DC 3,7 V Nennenergie: 2,96 Wh
Eingang:	DC 5 V/300 mA
Ausgang:	max. 0,5 W
Schutzart:	IP44 (spritzwassergeschützt)
Umgebungstemperatur:	-10 bis +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.de

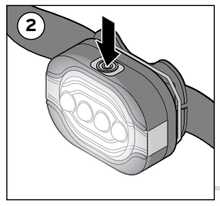
Entsorgen

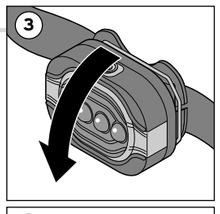
Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.
Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back.
Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

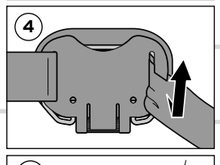
Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll!
Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, leere Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abzugeben. **Achtung!** Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

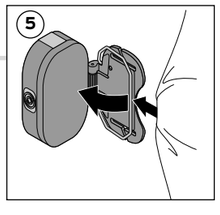
Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 104903HB32XX · 2019-11











en

Safety warnings

- Keep the head torch out of the reach of children.
  There is a risk of strangulation due to the headband.
- The LEDs are very bright. Do not look directly into the light of the head torch. Make sure (also when wearing the head torch) that you do not dazzle other people or animals.
- The product is suitable for outdoor use and complies with protection type IP44. This means that it is protected against access by a wire and splashes of water, such as light rain. However, you should protect it from heavy rain, streams of water and puddles. The product must never be immersed in water, as this would destroy it.
- Do not use the product if it shows any visible signs of damage.
- The rechargeable battery is firmly built into the head torch and cannot be replaced. You should not attempt to replace it yourself. Dispose of the product if the rechargeable battery or product itself is damaged.
- Rechargeable batteries must not be dismantled, thrown into fire or short-circuited.
- When charging the battery, please...
  - ... check the technical specifications of the mains adapter when connecting the product to a USB adapter.
  - ... if necessary, close all running programs before connecting the product to a computer in order to avoid loss of data if problems occur.
  - ... if using a power bank (spare battery), take note of the technical specifications of the power bank as well as its instruction manual.
- The built-in LEDs cannot and should not be replaced.

Charging the battery

1. Open the cover on the bottom of the head torch (fig. **1**).
2. Use the USB cable provided to connect the head torch to a computer or power bank, or use a USB mains adapter (not included in delivery) to connect it to the mains power.
   The indicator light lturns red while it is charging.
   Once the battery is fully charged, the indicator light turns green.
3. Remove the cable and **carefully close the cover again to ensure that the torch is watertight.**

- Charging time for an empty battery is approx. 3 hours; operation time for a full battery is approx. 8 hours on full brightness / approx. 13 hours on dimmed light (depending on environmental factors).
- To preserve the rechargeable battery's full capacity for as long as possible, you should recharge the battery every 2 months, even if you do not use the head torch. The battery will best hold its charge at normal room temperature. The lower the temperature, the shorter the battery life.
- If it does not charge, remove the charging cable for a moment and then try again.

Use

The head torch has three different light functions.

- Press the On/Off switch (fig. **2**):

1 x:	- full brightness
2 x:	- dimmed light
3 x:	- flashing light
4 x:	- head torch is switched off

- For optimal illumination, the light head can be pivoted 90° (fig. **3**).
- If you wish to fasten the head torch to your clothing, you can remove it from the headband (fig. **4/5**).

Care

▷ Wipe the head torch with a slightly damp cloth.

Technical specifications

Model:	390 288
Bulb:	Light-emitting diodes (LEDs)
Rechargeable battery: (tested as per UN 38.3)	Lithium polymer, 800 mAh, DC 3.7 V Watt-hour rating: 2.96 Wh
Input:	DC 5 V/300 mA
Output:	max. 0.5 W
IP code:	IP44 (splashproof)
Ambient temperature:	-10 to +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

Disposal

Devices marked with this symbol must not be disposed of along with household waste! You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

Single-use batteries and rechargeable batteries must not be disposed of along with household waste!
You are legally obliged to dispose of all flat batteries at a local authority collection point or to return them to a battery retailer. **Warning!** This device contains a battery that, for safety reasons, is firmly built into the device and cannot be removed without destroying the casing. Improper disassembly leads to safety hazards. Therefore, bring the device intact to a collection point where the device and battery will be disposed of properly.

fr

Consignes de sécurité

- Tenez la lampe hors de portée des enfants.
  Il y a risque d'étranglement avec le bandeau.
- La luminosité des LED est très forte. Ne regardez jamais directement dans les LED de la lampe frontale. Veillez à n'aveugler ni personnes ni animaux avec la lampe, même lorsque vous la portez.
- Cet article est conçu pour être utilisé à l'extérieur et possède un indice de protection IP44. Il est donc protégé contre l'insertion d'un fil de fer ainsi que les projections d'eau comme la pluie légère. Protégez-le néanmoins contre les fortes pluies, l'eau courante et les flaques. Il ne faut en aucun cas plonger l'article dans l'eau car cela le détruirait.
- N'utilisez pas l'article s'il présente des détériorations visibles.
- La batterie est montée de façon définitive dans l'article. Vous ne pouvez ni ne devez la remplacer vous-même. En cas de détérioration de la batterie ou de l'article, jetez l'article.
- Il ne faut ni démonter, ni jeter au feu, ni court-circuiter les batteries.
- À respecter pendant la charge de la batterie:
  - ... en cas de raccordement au réseau électrique via un adaptateur secteur USB, respectez les caractéristiques techniques de l'adaptateur secteur.
  - ... en cas de raccordement à un ordinateur, fermez si nécessaire au préalable toutes les applications ouvertes afin d'éviter la perte de données en cas de problèmes.
  - ... en cas d'utilisation d'une batterie externe, respectez les caractéristiques techniques de cette dernière ainsi que son mode d'emploi.
- Les LED montées dans l'article ne peuvent ni ne doivent être remplacées.

Charger la batterie

1. Ouvrez le cache situé sous la lampe (fig. **1**).
2. Branchez le câble USB fourni à la lampe et à un ordinateur, à une batterie externe ou, à l'aide d'un adaptateur secteur USB (non fourni), au secteur.
   Pendant que la batterie charge, le témoin de charge est allumé en rouge. Il passe au vert dès que la batterie est entièrement rechargée.
3. Débranchez le câble et **refermez soigneusement le cache afin de garantir l'étanchéité.**

- Durée de charge de la batterie déchargée: environ 3 heures; autonomie de la batterie entièrement chargée: environ 8 heures pleine puissance / environ 13 heures puissance réduite (en fonction des conditions ambiantes).
- Afin de préserver le plus longtemps possible la pleine capacité de votre batterie, même lorsque vous ne l'utilisez pas, vous devez la recharger complètement tous les deux mois. C'est à température ambiante normale que la batterie possède la meilleure autonomie. Plus la température est basse, plus l'autonomie diminue.
- Si le chargement ne fonctionne pas, débranchez le câble de chargement pendant quelques instants et essayez à nouveau.

Utilisation

La lampe frontale a trois modes d'éclairage.

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (fig. **2**):

1 fois:	- pleine puissance
2 fois:	- puissance réduite
3 fois:	- éclairage clignotant
4 fois:	- lampe éteinte

- La tête de lampe est inclinable d'environ 90° pour assurer un éclairage optimal (fig. **3**).
- Vous pouvez enlever le bandeau (fig. **4/5**) pour fixer la lampe à vos vêtements.

Entretien

▷ Essuyez la lampe frontale avec un chiffon légèrement imbibé d'eau.

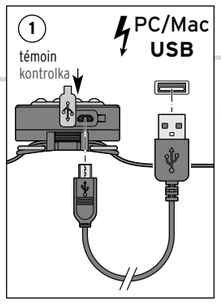
Caractéristiques techniques

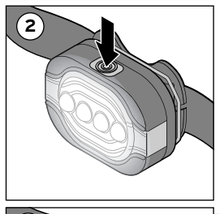
Modèle:	390 288
Agent lumineux:	diodes électroluminescentes (LED)
Batterie: (test selon UN 38.3)	batterie lithium polymère, 800 mAh, CC 3,7 V énergie nominale: 2,96 Wh
Entrée:	CC 5 V/300 mA
Sortie:	max. 0,5 W
Indice de protection:	IP44 (protection contre les projections d'eau)
Température ambiante:	-10 à +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.ch

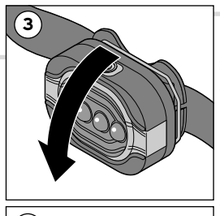
Elimination

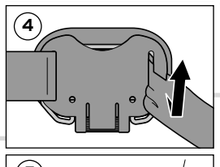
Les **appareils** signalés par ce symbole ne peuvent pas être éliminés avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.

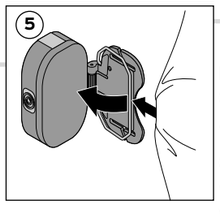
Ne jetez pas les **piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries** avec les ordures ménagères!
Vous êtes tenu par la législation de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles. **Attention!** Cet appareil contient une batterie qui, pour des raisons de sécurité, est non amovible et ne peut pas être retirée sans détruire le boîtier. Tout démontage non conforme comporte un risque pour votre sécurité. Par conséquent, rapportez l'appareil non ouvert à un centre de collecte qui se chargera d'éliminer l'appareil et la batterie comme il se doit.











cs

Bezpečnostní pokyny

- Čelovku uchovávejte mimo dosah dětí.
  Hrozí nebezpečí uškrcení čelovým páskem.
- LED jsou velmi jasné. Nedívejte se přímo do světla čelovky.
  Dbejte (i při nošení) na to, abyste osoby nebo zvířata neoslňovali.
- Tento výrobek je vhodný k používání ve venkovních prostorách a odpovídá stupni krytí IP44. Tento stupeň znamená ochranu před nebezpečným dotykem drátem a stříkající vodou, jako je např. mírný déšť. Chraňte jej však před silným deštěm, tekoucí vodou a kaluženi. V žádném případě se výrobek nesmí ponořovat do vody, protože se tím zničí.
- Neuvádějte výrobek do provozu, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození.
- Akumulátor je pevně zabudován. Není možné jej vyměnit, ani se nesmí vyměňovat svépomocí. Pokud je akumulátor nebo výrobek samotný poškozený, pak výrobek zlikvidujte.
- Akumulátory se nesmí rozebírat, vhazovat do ohně ani zkratovat.
- Při dobíjení akumulátoru dodržujte ...
  - ... při připojení k elektrické síti přes USB adaptér technické parametry síťového adaptéru.
  - ... při připojení k počítači zavřete nejdřív všechny otevřené aplikace, abyste v případě problémů zabránili ztrátě dat.
  - ... při použití náhradního zdroje powerbanka dodržujte jeho technické parametry a příslušný návod k použití.
- Vestavěné LED není možné vyměnit, ani se nesmí vyměňovat.

Nabíjení akumulátoru

1. Otevřete kryt na spodní straně čelovky (obrázek **1**).
2. Dodaný USB kabel připojte k čelovce a osobnímu počítači, náhradnímu akumulátoru powerbanka nebo – přes USB adaptér (není součástí balení) – do elektrické sítě.
   Během procesu nabíjení svítí kontrolka červeně. Jakmile bude akumulátor plně nabitý, začne kontrolka svítit zeleně.
3. Vytáhněte kabel a **kryt opět pečlivě zavřete, abyste zajistili vodotěsnost výrobku.**

- Doba nabíjení vybitého akumulátoru je přibližně 3 hodiny, doba provozu (u plně nabitého akumulátoru) přibližně 8 hodin jasného světla / přibližně 13 hodin tlumeného světla (v závislosti na okolních podmínkách).
- Abyste co nejdéle zachovali plnou kapacitu akumulátoru, úplně jej nabijte každé 2 měsíce, i když výrobek nepoužíváte. Kapacita akumulátoru vydrží nejdéle při normální pokojové teplotě. Čím nižší je teplota, tím více se zkracuje doba provozu.
- Pokud by nabíjení nefungovalo, vytáhněte na chvíli nabíjecí kabel a zkuste jej znovu připojit.

Použití

Čelovka je vybavena třemi různými stupni svícení.

- Stiskněte vypínač (obrázek **2**):

1 x stisknout	jasné světlo
2 x stisknout	tlumené světlo
3 x stisknout	blikavé světlo
4 x stisknout	světlo se vypne.

- Pro optimální osvětlení je hlava čelovky výkyvná přibližně o 90° (obrázek **3**).
- Budete-li čelovku chtít upevnit na oblečení, můžete odstranit čelový pásek (obrázek **4/5**).

Ošetřování

▷ Čelovku vyčistěte hadříkem mírně navlhčeným vodou.

Technické parametry

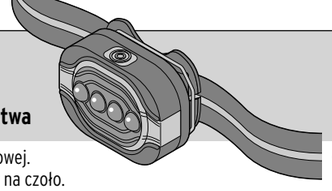
Model:	390 288
Osvětlovací prostředky:	svítivé diody (LED)
Akumulátor:	lithium-polymerový akumulátor, 800 mAh, DC 3,7 V
(testováno podle UN 38.3)	jmenovitá energie: 2,96 Wh
Vstup:	DC 5 V/300 mA
Výstup:	max. 0,5 W
Stupeň krytí:	IP44 (chráněné proti stříkající vodě)
Okolní teplota:	-10 až +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.cz

Likvidace

Přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

Baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu!
Vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. **Pozor!** Tento přístroj obsahuje akumulátor, který je z bezpečnostních důvodů pevně namontovaný ve výrobku a není jej možné vyjmout, aniž byste zničili plášť výrobku. Neodborná demontáž představuje bezpečnostní riziko. Proto přístroj odevzdejte neotevřený na sběrném místě, které odborně zlikviduje přístroj i akumulátor.

Tchibo



pl

Wskazówki bezpieczeństwa

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do latarki czołowej.
  Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia opaską na czoło.
- Wbudowane w latarkę diody LED są bardzo jasne. Nie patrzeć bezpośrednio w światło latarki. Należy uważać (także przy noszeniu), aby nie oślepiać osób lub zwierząt.
- Produkt nadaje się do stosowania na zewnątrz i wykazuje stopień ochrony IP44. Oznacza to, że produkt jest zabezpieczony przed dostępem za pomocą drutu oraz wodą rozpryskową (np. lekkim deszczem). Należy go jednak chronić przed silnym deszczem, wodą płynącą oraz kałużami. W żadnym wypadku produkt nie może być zanurzany w wodzie, gdyż ulegnie wówczas zniszczeniu.
- Nie używać produktu w przypadku, gdy wykazuje on widoczne uszkodzenia.
- Akumulator jest wbudowany na stałe. Nie ma możliwości i nie wolno samodzielnie go wymieniać. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń akumulatora lub samego produktu należy usunąć produkt.
- Akumulatorów nie wolno rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.
- Podczas ładowania akumulatora należy pamiętać o tym, aby ...
  - ... w przypadku podłączania do sieci elektrycznej poprzez zasilacz sieciowy USB przestrzegać danych technicznych zasilacza sieciowego.
  - ... w przypadku podłączania do komputera zamknąć wcześniej wszystkie otwarte aplikacje, tak aby w razie problemów uniknąć utraty danych.
  - ... w przypadku używania ładowarki typu powerbank przestrzegać jej instrukcji użytkowania oraz danych technicznych.
- Nie ma możliwości i nie wolno wymieniać wbudowanych diod LED.

Ładowanie akumulatora

1. Należy otworzyć pokrywę na spodzie latarki czołowej (rysunek **1**).
2. Za pomocą dostępnego w zestawie kabla USB należy podłączyć latarkę do komputera, przenośnej ładowarki lub – poprzez adapter USB (nie dołączono do zestawu) – do gniazdka elektrycznego.
   Podczas ładowania lampka kontrolna świeci na czerwono. Kiedy akumulator jest w pełni naładowany, lampka kontrolna świeci na zielono.
3. Odpiąć kabel i **dokładnie zamknąć pokrywę, aby zapewnić wodoszczelność latarki**.

- Czas ładowania przy całkowicie wyczerpanym akumulatorze wynosi ok. 3 godziny. Czas działania przy całkowicie naładowanym akumulatorze wynosi ok. 8 godziny na pełnym świetle / ok. 13 godzin na słabszym świetle (w zależności od warunków otoczenia).
- Aby jak najdłużej utrzymać pełną pojemność akumulatora, należy nawet w przypadku nieużywania produktu co 2 miesiące całkowicie naładować akumulator. Czas działania akumulatora jest najdłuższy przy normalnej temperaturze pokojowej. Im niższa temperatura, tym krótszy czas działania akumulatora.
- Jeżeli akumulator nie jest ładowany, należy na chwilę odłączyć kabel do ładowania, a następnie spróbować ponownie.

Użytkowanie

Latarkę czołową wyposażono w trzy różne funkcje.

- Nacisnąć włącznik/wyłącznik (rysunek **2**):
  - **1 raz**: - pełne światło latarki
  - **2 razy**: - słabsze światło latarki
  - **3 razy**: - światło migowe
  - **4 razy**: - latarka wyłączona
- Aby uzyskać optymalne oświetlenie, możliwe jest przechylenie głowicy latarki maks. o ok. 90° (rysunek **3**).
- Jeżeli latarka ma zostać przymocowana do ubrania, można usunąć opaskę na czoło (rysunek **4/5**).

Czyszczenie

▷ W razie potrzeby przetrzeć latarkę lekko zwilżoną w wodzie ściereczką.

Dane techniczne

Model:	390 288
Źródło światła:	diody świecące (LED)
Akumulator: (przebadano wg normy UN 38.3)	litowo-polimerowy, 800 mAh, DC 3,7 V energia znamionowa: 2,96 Wh
Wejście:	DC 5 V/300 mA
Wyjście:	maks. 0,5 W
Stopień ochrony:	IP44 (ochrona przed wodą rozpryskową)
Temperatura otoczenia:	od –10 do +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.pl

Usuwanie odpadów

Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Informacje dot. bezpłatnych punktów zbiórki zużytego sprzętu można uzyskać w urzędzie gminnym lub miejskim.

Baterii ani akumulatorów nie wolno usuwać jako zwykłych odpadów domowych! Użytkownik jest ustawowo zobligowany do tego, aby przekazywać zużyte baterie i akumulatory do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki wzgl. usuwać do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.
Uwaga! To urządzenie zawiera akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może zostać wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatora zagraża bezpieczeństwu.
Z tego powodu przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu i zawartego w nim akumulatora.

sk

Bezpečnostné upozornenia

- Zabráňte prístupu detí k lampe.
  Hrozí nebezpečenstvo uškrtenia čelenkou.
- LED sú veľmi svetlé. Nepozerajte sa priamo do svetla čelovky. Dbajte (aj pri nosení) na to, aby ste čelovkou neoslepovali osoby alebo zvieratá.
- Výrobok je vhodný do exteriéru a zodpovedá druhu krytia IP44. Znamená to ochranu pred vniknutím cudzích predmetov, napr. drôtu a proti striekajúcej vode, ako napr. pri miernom daždi. Chráňte ho však pred silným dažďom, tečúcou vodou a mlákami.
  Výrobok nesmie byť v žiadnom prípade ponorený do vody, pretože tým sa zničí.
- Výrobok neuvádzajte do prevádzky, keď vykazuje viditeľné poškodenia.
- Akumulátor je pevne zabudovaný a nedá a nesmie sa vymieňať.
  Pri poškodeniach na akumulátore alebo na samotnom výrobku zlikvidujte výrobok.
- Akumulátory sa nesmú rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- Pri nabíjaní akumulátora dodržiavajte ...
  - ... pri pripojení cez USB sieťový adaptér na elektrickú sieť technické údaje sieťového adaptéra.
  - ... pri pripojení na počítač príp. vopred zatvorte všetky otvorené aplikácie, aby ste zabránili strate dát v prípade problémov.
  - ... pri používaní záložného zdroja (power bank) technické údaje záložného zdroja, ako aj návod na použitie.
- Zabudované LED diódy sa nedajú a nesmú vymieňať.

Nabitie akumulátora

1. Otvorte kryt na spodnej strane lampy (obrázok **1**).
2. Pomocu dodaného USB kábla zapojte lampu na počítač, power bank (záložný zdroj) alebo pomocou USB adaptéra (nie je súčasťou dodávky) na elektrickú sieť.
   Kontrolka svieti počas nabíjania na červeno.
   Po úplnom nabití akumulátora kontrolka svieti na zeleno.
3. Kábel vytiahnite a **kryt starostlivo opäť zatvorte, aby sa zaručila jeho vodotesnosť.**

- Doba nabíjania trvá pri prázdnom akumulátore cca 3 hodiny, prevádzková doba pri plnom akumulátore cca 8 hodín pri plnom svetle, cca 13 hodín pri tlmenom svetle (podľa podmienok okolia).
- Na čo najdlhšie zachovanie kapacity akumulátora nabíjajte akumulátor úplne aj pri jeho nepoužívaní každé 2 mesiace. Kapacita akumulátora je najlepšia pri bežnej izbovej teplote. Čím je teplota nižšia, tým sa kapacita akumulátora skracuje.
- Ak by nabíjanie nefungovalo, vytiahnite na krátky čas nabíjací kábel a pokúste sa o to znova.

Používanie

Čelovka disponuje tromi rozličnými svetelnými funkciami.

- Stlačte spínač zap./vyp. (obrázok **2**):
  - **Stlačte 1 x**: - plné svetlo
  - **Stlačte 2 x**: - tlmené svetlo
  - **Stlačte 3 x**: - blikajúce svetlo
  - **Stlačte 4 x**: - vypnuté svetlo
- Na optimálne osvetlenie sa dá hlava lampy vychýliť o cca 90° (obrázok **3**).
- Ak si chcete pripevniť čelovku na váš odev, môžete odstrániť čelenku (obrázok **4/5**).

Ošetrovanie

▷ Lampu poutierajte mäkkou, mierne navlhčenou handričkou do čista.

Technické údaje

Model:	390 288
Zdroj svetla:	svetelné diódy (LED)
Akumulátor:	polymérovo-lítiový akumulátor, 800 mAh, DC 3,7 V
(testované podľa UN 38.3)	menovitá energia: 2,96 Wh
Vstup:	DC 5 V/300 mA
Výstup:	max. 0,5 W
Druh krytia:	IP44 (ochrana proti striekajúcej vode)
Teplota prostredia:	–10 až +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.sk

Likvidácia

Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré výrobky bezplatne, vám poskytne vaša obecná alebo mestská správa.

Batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu! Máte zákonnú povinnosť odovzdať staré batérie a akumulátory v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie.
Pozor! Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov osadený pevne a nedá sa vybrať bez zničenia telesa výrobku. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberne, ktorá sa postará o odbornú likvidáciu prístroja a akumulátora, preto odovzdajte nerozobratý prístroj.

hu

Biztonsági előírások

- A lámpát gyermekektől tartsa távol.
  A fejpánt következtében fulladásveszély áll fenn.
- A LED-ek nagyon erős fénnyel világítanak. Ne nézzen közvetlenül a fejlámpa fényébe. Ügyeljen arra (viselés közben is), hogy ne vakítson el a lámpával személyeket vagy állatokat.
- A termék szabadban való használatra alkalmas és megfelel az IP44 védelmi osztálynak, amely dróttal való behatolás és fröccsenő víz, pl. kisebb eső elleni védelmet jelent. Óvja viszont a lámpát nagyobb esőzéstől, folyó víztől és pocsolyáktól. Semmiképp sem szabad a terméket vízbe meríteni, mert ezáltal tönkremegy.
- Ne használja a terméket, ha azon sérülés látható.
- Az akkumulátor szilárdan be van szerelve, nem lehet és nem szabad saját kezűleg kicserélni. Ha megsérül az akkumulátor vagy maga a termék, akkor dobja ki a terméket.
- Az akkumulátorokat szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni tilos.
- Az akkumulátor töltésénél ügyeljen arra, hogy ...
  - ... ha USB-s hálózati adapterrel csatlakoztatja az áramhálózatra, vegye figyelembe a hálózati adapter műszaki adatait.
  - ... a számítógépre csatlakoztatás előtt zárjon be minden megnyitott alkalmazást, hogy probléma esetén elkerülje az adatvesztést.
  - ... powerbank használatakor annak műszaki adataira és használati utasítására.
- A beszerelt LED-ek nem cserélhetők, illetve cseréjük tilos.

Akkumulátor töltése

1. Nyissa fel a lámpa alján található borítást (**1**. ábra).
2. Csatlakoztassa a mellékelt USB-kábelt a lámpához és egy számítógéphez, powerbankhez vagy USB-s hálózati adapterrel (nem tartozék) az áramhálózathoz.
   A töltési folyamat során a kontroll-lámpa pirosan világít. Mihelyt az akkumulátor teljesen feltöltődött, a kontroll-lámpa zölden világít.
3. Húzza ki a kábelt, és **gondosan zárja vissza a borítást, ezáltal bizosítva a vízállóságot**.

- A töltési idő üres akkumulátor esetén kb. 3 óra, üzemidő teljesen feltöltött akkumulátorral kb. 8 óra maximális fényerősséggel / kb. 13 óra tompított fénnyel (a környezeti hatásoktól függően).
- Az akkumulátor maximális kapacitásának megtartása érdekében kéthavonta töltse fel teljesen az akkumulátort akkor is, ha nem használja a terméket. Az akkumulátor kapacitása szobahőmérsékleten tart a leghosszabb ideig. Minél alacsonyabb a hőmérséklet, annál rövidebb ideig használható a lámpa.
- Ha az akkumulátor nem töltődne, húzza ki egy pillanatra a töltőkábelt, majd próbálkozzon újra.

Használat

A fejlámpa három különböző világító funkcióval rendelkezik.

- Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (**2**. ábra):
  - **1 megnyomás**: - maximális fény
  - **2 megnyomás**: - tompított fény
  - **3 megnyomás**: - villogó fény
  - **4 megnyomás**: - kikapcsolás
- Az optimális megvilágítás érdekében a lámpafej kb. 90°-ban elforgatható (**3**. ábra).
- Ha a fejlámpát a ruháján szeretné rögzíteni. akkor leveheti a fejpántot (**4/5**. ábra).

Tisztítás

▷ A fejlámpát egy enyhén nedves kendővel törölje tisztára.

Műszaki adatok

Modell:	390 288
Izzó:	világító diódák (LED-ek)
Akku:	polimer-lítium akkumulátor, 800 mAh DC 3,7 V
(az UN 38.3 szerint tesztelve)	névleges energia: 2,96 Wh
Bemenet:	DC 5 V/300 mA
Kimenet:	max. 0,5 W
Védelmi osztály:	IP44 (fröccsenő víz elleni védelem)
Környezeti hőmérséklet:	–10 és +40 °C között
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.hu

Hulladékkezelés

Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

Az elem és az akkumulátor nem háztartási hulladék!
Önt törvény kötelezi arra, hogy az elhasználódott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben adja le.
Figyelem! Ebben a készülékben egy olyan akkumulátor, amely biztonsági okokból be van építve a termékbe és a burkolat megrongálása nélkül nem lehet kiszerelni. A szakszerűtlen kiszerelés biztonsági kockázatot jelent. Ezért a készüléket egészben adja le egy gyűjtőhelyen, ahol a készüléket és az akkumulátort szakszerűen ártalmatlanítják.

tr

Güvenlik uyarıları

- Lambayı çocuklardan uzak tutun.
  Alın bandı vasıtasıyla boğulma tehlikesi söz konusudur.
- LED'ler çok parlaktır. Doğrudan kafa lambasının içine bakmayın.
  İnsanların ve hayvanların gözünü almamaya (taşırken de) dikkat edin.
- Bu ürün dış mekanda kullanım için tasarlanmıştır ve koruma türü IP44'e göre uygundur. Bu tel ile giriş yapılmasına ya da örn. yağmur gibi sıçrama sularına karşı koruma demektir. Şiddetli yağmurdan, akan sudan ve su birikintisinden korunmalıdır. Kullanılmaz duruma gelme tehlikesinden dolayı ürünü kesinlikle suya daldırmayın.
- Gözle görülür hasarlar varsa ürünü çalıştırmayın.
- Şarjlı pil sabit olarak monte edilmiştir ve değiştirilmemelidir.
  Şarjlı pilde veya ürünün kendisinde hasar tespit ettiyseniz hemen imha edin.
- Şarjlı piller bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır.
- Şarjlı pili şarj ederken dikkate almanız gereken ...
  - ... USB elektrik adaptörünün, elektrik şebekesine bağlanması ile ilgili teknik bilgileri.
  - ... bilgisayarınıza bağlamadan önce gerekirse veri kaybını önlemek için açık olan sekmeleri kapatın.
  - ... Powerbank kullanılması durumunda bunun kullanma talimatı ve teknik bilgileri.
- Entegre edilmiş LED'ler değiştirilemez ve değiştirilmemelidir.

Şarjlı pili şarj etme

1. Lambanın altındaki kapağı açın (Şekil **1**).
2. Birlikte teslim edilen USB kablosunu lambaya ve bilgisayar, Powerbank ya da – bir USB adaptörü üzerinden (teslimat kapsamında bulunmaz) – akım şebekesine bağlayın.
   Kontrol lambası, şarj işlemi süresince kırmızı yanar.
   Şarjlı pil tamamen şarj olduğunda kontrol lambası yeşil yanar.
3. Kabloyu çıkarın ve **su geçirmemesi için kapağı dikkatlice kapatın.**

- Boş şarjlı pilin şarj süresi yakl. 3 saat, dolu şarjlı pil çalışma süresi yakl. 8 saat tam ışık / yakl. 13 saat kısık ışık (ortam koşullarına göre).
- Şarjlı pilin tam kapasitesini mümkün olduğu kadar uzun bir süre muhafaza edebilmek için kullanılmadığı zamanlarda dahil 2 ayda bir tamamen şarj edilmelidir. Şarjlı pilin kapasitesi en iyi normal oda sıcaklığında korunur. Isı ne kadar düşük olursa, çalma süresi o kadar kısa olur.
- Şarj işlemi gerçekleşmiyorsa kısa bir süreliğine kabloyu çıkarıp yeniden takın.

Kullanım

Kafa lambası üçün üzerinde farklı yanma fonksiyonuna sahiptir.

- Açma/kapama şalterine basın (Şekil **2**).
  - **1 defa basma**: - tam ışık
  - **2 defa basma**: - kısık ışık
  - **3 defa basma**: - sinyal ışığı
  - **4 defa basma**: - Lamba kapalı
- En uygun aydınlatmayı sağlayabilmek için, lamba kafası yakl. 90° döndürülebilir (Şekil **3**).
- Kafa lambasını giysinize sabitlemek isterseniz alın bandını çıkarabilirsiniz (Şekil **4/5**).

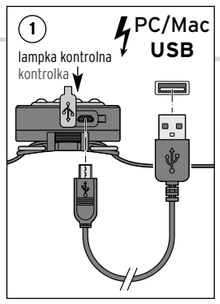
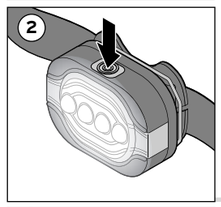
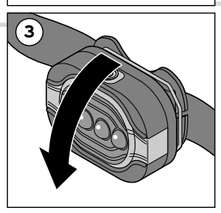
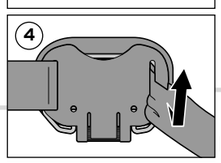
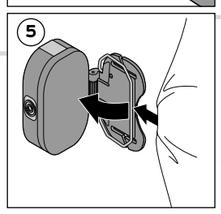
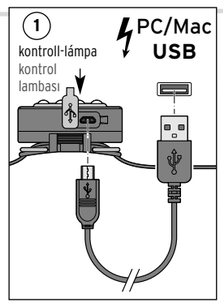
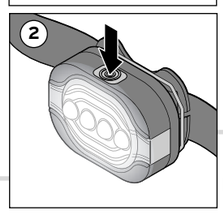
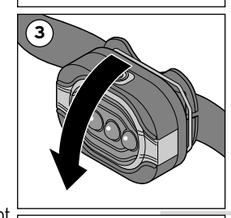
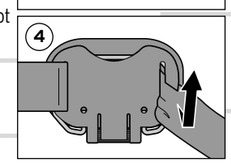
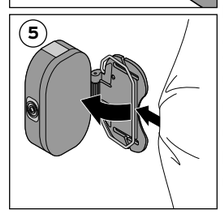
Bakım

▷ Kafa lambasını yumuşak, hafif su ile nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin.

Teknik bilgiler

Model:	390 288
Ampul:	Işıklı diyotlar (LED'ler)
Şarjlı pil: (UN 38.3'e göre test edilmiştir)	Polimer lityum şarjlı pil, 800 mAh, DC 3,7 V Nominal güç: 2,96 Wh
Giriş:	DC 5 V/300 mA
Çıkış:	maks. 0,5 W
Koruma türü:	IP44 (su sıçramalarına karşı dayanıklı)
Ortam sıcaklığı:	–10 ila +40 °C
Tchibo için özel olarak üretilmiştir:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.com.tr

İmha etme

Bu sembolle işaretlenen **cihazlar**, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi için bağlı bulunduğunuz belediyeye danışabilirsiniz.

Piller ve şarjlı piller ev çöpü ile birlikte atılmamalıdır!
Yasal olarak boş pilleri ve şarjlı pilleri belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakmakla yükümlüsünüz.
DİKKAT! Bu cihazda güvenlik nedenlerinden dolayı sabit konumda takılmış olan ve gövdeye zarar vermeden çıkarılamayacak durumda bir şarjlı pil bulunmaktadır. Usulüne uygun olmayan biçimde sökme bir güvenlik riski oluşturur. Bu nedenle cihazı açmadan, cihazı ve şarjlı pili gerektiği şekilde imha eden bir toplama yerine götürün.